



C 7

Čeština

C 7

Originální návod k obsluze

1 Údaje k dokumentaci

1.1 O této dokumentaci

- Před uvedením do provozu si přečtěte tuto dokumentaci. Je to předpoklad pro bezpečnou práci a bezproblémové zacházení.
- Dodržujte bezpečnostní a varovné pokyny uvedené v této dokumentaci a na výrobku.
- Návod k obsluze mějte uložený vždy u výrobku a dalším osobám předávejte výrobek jen s tímto návodem.

1.2 Vysvětlení značek

1.2.1 Varovná upozornění

Varovná upozornění varují před nebezpečím při zacházení s výrobkem. Byla použita následující signální slova:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ !

- ▶ Používá se k upozornění na bezprostřední nebezpečí, které by mohlo vést k těžkému poranění nebo k smrti.

VÝSTRAHA

VÝSTRAHA !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciální nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním nebo k smrti.





POZOR

POZOR !

- ▶ Používá se k upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkým poraněním nebo k věcným škodám.





1.2.2 Symboly v dokumentaci

V této dokumentaci byly použity následující symboly:

| | |
|--|---|
|  | Před použitím si přečtěte návod k obsluze. |
|  | Pokyny k používání a ostatní užitečné informace |
|  | Zacházení s recyklovatelnými materiály |
|  | Elektrické nářadí a akumulátory nevyhazujte do směšného odpadu. |

1.2.3 Symboly na obrázcích

Na obrázcích jsou použity následující symboly:

| | |
|---|---|
|  | Tato čísla odkazují na příslušný obrázek na začátku tohoto návodu. |
|  | Číslování udává pořadí pracovních kroků na obrázku a může se lišit od pracovních kroků v textu. |
|  | Čísla pozic jsou uvedena na obrázku Přehled a odkazují na čísla z legendy v části Přehled výrobku . |
|  | Tato značka znamená, že byste měli manipulaci s výrobkem věnovat zvláštní pozornost. |

1.3 Symboly v závislosti na výrobku

1.3.1 Symboly na výrobku

Na výrobku byly použity následující symboly:

| | |
|---|---|
|  | Pouze pro použití ve vnitřních prostorech |
|---|---|



1.4 Informace o výrobku

Výrobky jsou určeny pro profesionální uživatele a smí je obsluhovat, ošetřovat a provádět jejich údržbu pouze autorizovaný a instruovaný personál. Tento personál musí být speciálně informován o vyskytujících se nebezpečích, s nimiž by se mohl setkat. Výrobek a jeho pomůcky mohou být nebezpečné, pokud s nimi nesprávně zachází nevyškolený personál nebo pokud se nepoužívají v souladu s určeným účelem.

Typové označení a sériové číslo jsou uvedeny na typovém štítku.

- Poznamenejte si sériové číslo do následující tabulky. Údaje výrobku budete potřebovat při dotazech adresovaných našemu zastoupení nebo servisu.

Údaje o výrobku

| | |
|---------------|-----|
| Nabíječka | C 7 |
| Generace | 01 |
| Sériové číslo | |

1.5 Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že zde popsany výrobek je ve shodě s platnými směrnici a normami. Kopii prohlášení o shodě najdete na konci této dokumentace.

Technické dokumentace jsou uloženy zde:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtete si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedbalost při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, případně těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem "elektrické nářadí", používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlená místa mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří; od těchto jisker se mohou prach nebo páry vznítit.
- **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětem a jiným osobám na pracoviště.** Rozptylování pozornosti by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Při tělesném kontaktu s uzemněním hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Síťový kabel používejte jen k tomu účelu, pro který je určený. Nepoužívejte ho zejména k nošení či zavěšování elektrického zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly zařízení.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2 Pečlivé zacházení s nabíječkami a jejich používání

- Pomocí nabíječky nabíjete pouze schválené lithium-iontové akumulátory **Hilti**, abyste zabránili poranění.
- Nabíječka musí být na čistém a chladném místě, nikoli ale v mrazu.

- ▶ Během procesu nabíjení se musí z nabíječky odvádět teplo, proto musí být ventilační štěrby volné. Vyměňte nabíječku z kufru. Nikdy nenabíjejte v uzavřeném pouzdru.
- ▶ O zařízení svědomitě pečujte. Kontrolujte, zda nejsou jednotlivé díly prasklé nebo poškozené tak, že by to negativně ovlivnilo funkci zařízení. Poškozené díly nechte před použitím zařízení opravit.
- ▶ Používejte nabíječky a příslušné akumulátory v souladu s těmito pokyny a dále v souladu s předpisy pro tento speciální typ zařízení. Použití nabíječek pro jiné účely, než pro které jsou určeny, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- ▶ Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou doporučené výrobcem. Při použití jiných akumulátorů, než pro které je nabíječka určena, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ Nepoužívaný akumulátor a nabíječku uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů akumulátoru nebo kontaktů nabíječky. Zkrat mezi kontakty akumulátoru nebo nabíječky může způsobit popáleniny a požár.
- ▶ Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte také i lékaře. Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Zajistěte, aby nedošlo k mechanickému poškození akumulátorů.**
- ▶ Poškozené akumulátory (například akumulátory s trhlinami, prasklými částmi, ohnutými, zaraženými a/nebo vytaženými kontakty) se nesmí nabíjet ani dále používat.

2.3 Pečlivé zacházení s akumulátorem a jeho používání

- ▶ Dodržujte zvláštní směrnice pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových akumulátorů.
- ▶ Akumulátory chraňte před vysokými teplotami, přímým slunečním zářením a ohněm.
- ▶ Akumulátory se nesmějí rozebírat, lisovat, zahřívat nad 80 °C ani pálit.
- ▶ Nepoužívejte a nenabíjejte akumulátory, které byly vystaveny nárazu, které spadly z větší výšky než jeden metr nebo jsou jinak poškozené. V tom případě vždy kontaktujte **Hilti servis**.
- ▶ Pokud je akumulátor příliš horký na dotek, může být vadný. Postavte výrobek na nehořlavé místo v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde ho lze sledovat, a nechte ho vychladnout. V tom případě vždy kontaktujte **Hilti servis**.

2.4 Dodatečné bezpečnostní pokyny

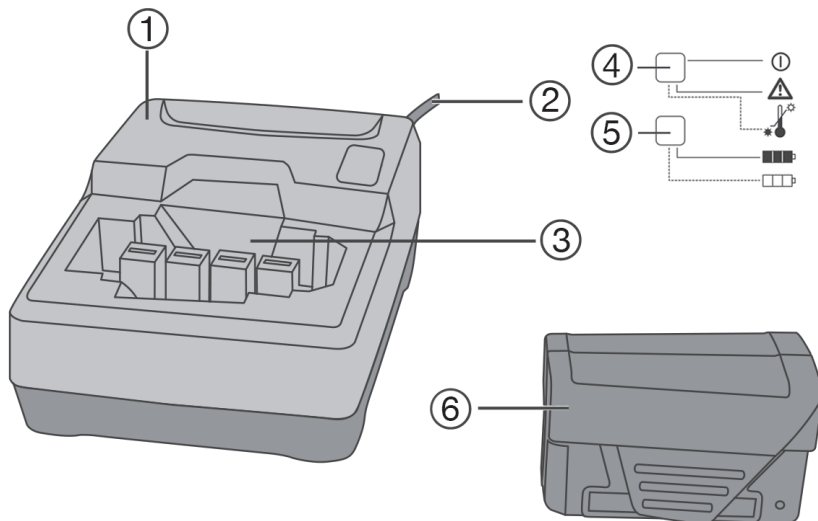
Osobní bezpečnost

- ▶ **Ujistěte se, že je nabíječka bezpečně ustavena.** V případě upadnutí nabíječky nebo akumulátorů může dojít k jejich poškození nebo k poranění osob.
- ▶ **Nedotýkejte se kontaktů.**
- ▶ Po skončení životnosti se musí akumulátory ekologicky a bezpečně zlikvidovat.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- ▶ **Nenoste žádné šperky, jako prstýnky nebo řetízky.** Šperky by mohly zapříčinit zkrat a způsobit popáleniny.
- ▶ **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřčetly tyto pokyny.**
- ▶ Pokud dojde při práci k poškození síťového kabelu a/nebo prodlužovacího kabelu, nesmíte se jich dotýkat. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Poškozené síťové a prodlužovací kabely představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Nikdy nepoužívejte zařízení ve špinavém nebo mokřém stavu.** Prach usazený na povrchu zařízení, především z vodivých materiálů, nebo vlhkost mohou za nepříznivých podmínek vést k úrazu elektrickým proudem.
- ▶ **Při časté práci s vodivými materiály nechte znečištěné nářadí v pravidelných intervalech zkontrolovat v servisu Hilti.**

Servis

- ▶ **Zařízení svěřujte do opravy pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům, kteří mají k dispozici originální náhradní díly.** Tak zajistíte, že bude zachována bezpečnost výrobku.

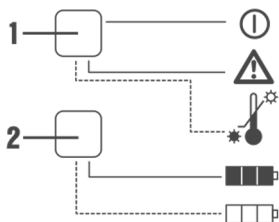
3.1 Přehled výrobku



- ① Nabíječka
- ② Kabel
- ③ Prostor pro akumulátor
- ④ Indikace provozního stavu
- ⑤ Ukazatel stavu nabití akumulátoru
- ⑥ Typ akumulátoru B 7

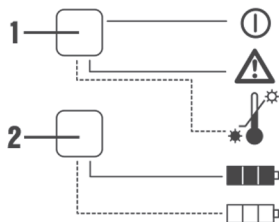
3.2 LED indikátory na nabíječce

Indikace provozního stavu (1)



| | |
|----------------------------------|--|
| LED svítí zeleně | Nabíječka je ve stavu připravenosti k provozu. |
| LED bliká červeně | Akumulátor má příliš nízkou (< 0 °C) nebo příliš vysokou (> 50 °C) teplotu a nenabíjí se. Nabíječka automaticky přejde do režimu nabíjení, jakmile akumulátor dosáhne vhodné teploty. |
| LED svítí červeně LED nesvítí | Žádné napájení nebo je nabíječka vadná. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a pak ji znovu zapojte zpátky do zásuvky. Pokud LED stále ještě nesvítí, obraťte se na servis Hilti . |

Ukazatel stavu nabití (2)



| | |
|------------------|--|
| LED bliká zeleně | Akumulátor se nabíjí. |
| LED svítí zeleně | Akumulátor je zcela nabitý. |
| LED nesvítí | Akumulátor není správně vložen na místo nebo je vadný. Vyjměte akumulátor a vložte jej znovu do příslušného prostoru. Pokud se LED ani pak nerozsvítí, obraťte se na servis Hilti . |

3.3 Použití v souladu s určeným účelem

Popisovaný výrobek je nabíječka pro lithium-iontové akumulátory **Hilti** typu B 7. Je určena pro zapojení do zásuvek se střídavým napětím 220 V až 240 V.

Akumulátory schválené pro tento výrobek naleznete v technických údajích.

3.4 Obsah dodávky

Nabíječka, návod k obsluze.

Další systémové produkty schválené pro váš výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group.

4 Technické údaje

4.1 Vlastnosti výrobku

| | |
|-----------------------|---|
| Chlazení | Konvenční chlazení |
| Síťové napětí | 220 V ... 240 V |
| Síťová frekvence | 50 Hz ... 60 Hz |
| Akumulátor | Lithium-iontový |
| Výstupní napětí | 7,2 V |
| Výstupní výkon | 12,6 W |
| Délka síťového kabelu | ≈ 2 m |
| Hmotnost | 0,775 kg |
| Rozměry (D x Š x V) | 152 mm x 102 mm x 58 mm |
| Řízení | Elektrická kontrola a řízení nabíjení přes mikrokontrolér |
| Třída ochrany | Třída ochrany II (dvojitá ochranná izolace) |

4.2 Teplotní údaje

| | |
|---|------------------|
| Teplota akumulátoru na začátku nabíjení | -10 °C ... 45 °C |
| Skladovací teplota | -20 °C ... 40 °C |
| Okolní teplota při provozu | -17 °C ... 60 °C |

4.3 Doby nabíjení akumulátoru

| Napětí | Typ akumulátoru | Doba nabíjení |
|--------|-----------------|---------------|
| 7,2 V | B 7/1.5 Li-Ion | ≈ 45 min |
| 7,2 V | B 7/2.0 Li-Ion | ≈ 60 min |

5 Obsluha

5.1 Zapnutí nabíječky

- ▶ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - ↳ LED 1 na nabíječce svítí zeleně.

5.2 Nabíjení akumulátoru

1. Dbejte na to, aby byly kontakty akumulátoru a nabíječky vždy suché a čisté.
 - ↳ Akumulátory, které jsou schválené pro tento výrobek, najdete na konci této dokumentace.
2. Zasuňte akumulátor do rozhraní v nabíječce. Dbejte na to, aby bylo kódování akumulátoru a rozhraní shodné.
 - ↳ Po vložení akumulátoru do nabíječky se automaticky spustí proces nabíjení. Ukazatel stavu nabití na akumulátoru je během nabíjení deaktivovaný.



Akumulátoru neškodí, když zůstane v nabíječce delší dobu.
Z bezpečnostních důvodů byste ale měli akumulátor po skončení nabíjení z nabíječky vyjmout.

5.3 Nasazení akumulátoru



POZOR

Nebezpečí poranění při zkratu nebo padajícím akumulátorem!

- ▶ Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou na kontaktech akumulátoru a výrobku cizí tělesa.
- ▶ Zajistěte, aby akumulátor vždy správně zaskočil.

1. Před prvním uvedením do provozu akumulátor úplně nabijte.
2. Nasaďte akumulátor do držáku v nářadí tak, aby slyšitelně zaskočil.
3. Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně usazený.

5.4 Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odjišťovací tlačítka akumulátoru.
2. Vytáhněte akumulátor z držáku v nářadí.

6 Ošetřování a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Provádění ošetřování a údržby se zapojenou síťovou zástrčkou může mít za následek těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Před veškerým ošetřováním a údržbou vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

Ošetřování

- Opatrně odstraňte ulpívající nečistoty.
- Ventilační štěrbinu očistěte opatrně suchým kartáčem.
- Kryt čistěte pouze mírně navlhčeným hadrem. Nepoužívejte ošetřovací prostředky s obsahem silikonu, aby nedošlo k poškození plastových částí.

Údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neodborné opravy elektrických součástí mohou způsobit těžká poranění a popáleniny.

- ▶ Opravy na elektrických částech smí provádět pouze odborník s elektrotechnickou kvalifikací.

- Pravidelně kontrolujte všechny viditelné díly, zda nejsou poškozené, a ovládací prvky, zda správně fungují.
- V případě poškození a/nebo poruchy funkce výrobek nepoužívejte. Nechte ho ihned opravit v servisu **Hilti**.
- Po ošetřování a údržbě nasadte všechna ochranná zařízení a zkontrolujte funkci.



Pro bezpečný provoz používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál. Námí schválené náhradní díly, spotřební materiál a příslušenství pro svůj výrobek najdete v **Hilti Store** nebo na: www.hilti.group | USA: www.hilti.com.

7 Likvidace



VÝSTRAHA

Nebezpečí poranění. Nebezpečí způsobené nesprávnou likvidací.

- ▶ Při neodborné likvidaci zařízení se mohou vyskytnout následující události: Při spalování dílů z plastu vznikají jedovaté plyny, které mohou způsobit onemocnění osob. Akumulátory mohou při poškození nebo při působení velmi vysokých teplot explodovat, a tím způsobit otravu, popálení, poleptání kyselinami nebo znečistit životní prostředí. Lehkovážnou likvidací umožňujete nepovolaným osobám používat vybavení nesprávným způsobem. Přitom můžete sobě a dalším osobám způsobit těžká poranění, jakož i znečistit životní prostředí.
- ▶ Vadné akumulátory neprodlené zlikvidujte. Nenechávejte je v dosahu dětí. Akumulátory nerozebírejte a nepalte je.
- ▶ Akumulátory zlikvidujte podle národních předpisů nebo je odevzdejte zpět firmě **Hilti**.

Zařízení **Hilti** je vyrobené převážně z recyklovatelných materiálů. Předpokladem pro recyklaci materiálů je jejich řádné třídění. V mnoha zemích odebírá **Hilti** stará zařízení k recyklaci. Informujte se v servisu **Hilti** nebo u prodejního poradce.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se opotřebovaná elektrická a elektronická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a odevzdat k ekologické recyklaci.



- ▶ Elektrická a elektronická zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu!

8 RoHS (směrnice o omezení používání nebezpečných látek)

Pod následujícími odkazy najdete tabulku s nebezpečnými látkami: qr.hilti.com/2076993. Odkaz na tabulku RoHS najdete na konci této dokumentace jako QR kód.

9 Záruka výrobce

- ▶ V případě otázek ohledně záručních podmínek se obraťte na místního partnera **Hilti**.



B 7/1.5 (01)

B 7/2.0 (01)



Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

C 7 (01)

[2010]

2014/35/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60335-1-1

2011/65/EU

EN 60335-2-29

Schaan, 10/2018

Norbert Wohlwend

Head of Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

Dr. Lars Taenzer

Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening



C7



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect